

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

15. augusta 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1225/2006 zo 14. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1226/2006 zo 14. augusta 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2771/1999 a (ES) č. 1898/2005, pokiaľ ide o skladovanie intervenčného masla určeného na predaj	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1227/2006 zo 14. augusta 2006, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 700/88 o ustanovení určitých podrobných pravidiel na dovoz určitých kvetín pochádzajúcich z Cypru, Izraela, Jordánska, Maroka a zo Západného brehu Jordánu a z pásma Gazy do Spoločenstva	4
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1228/2006 zo 14. augusta 2006, ktorým sa šesťdesiaty deviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	6
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1229/2006 zo 14. augusta 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. augusta 2006	8
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2006/563/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 11. augusta 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u voľne žijúceho vtáctva v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/115/ES [oznámené pod číslom K(2006) 3585] ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1225/2006**zo 14. augusta 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. augusta 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 14. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	052	89,7
	999	89,7
0709 90 70	052	90,3
	999	90,3
0805 50 10	388	52,9
	512	41,8
	524	53,0
	528	62,7
	999	52,6
0806 10 10	052	112,1
	220	117,9
	999	115,0
0808 10 80	388	97,0
	400	86,5
	508	106,9
	512	84,1
	524	43,0
	528	81,9
	720	81,4
	800	140,3
	804	99,0
999	91,1	
0808 20 50	052	132,6
	388	73,2
	528	54,2
	804	78,4
	999	84,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	147,7
	999	147,7
0809 40 05	098	45,7
	624	133,6
	999	89,7

(¹) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1226/2006**zo 14. augusta 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2771/1999 a (ES) č. 1898/2005, pokiaľ ide o skladovanie intervenčného masla určeného na predaj**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V článku 21 nariadenia Komisie (ES) č. 2771/1999 zo 16. decembra 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou ⁽²⁾, sa ustanovuje, že intervenčné maslo ponúknuté na predaj muselo byť prijaté do skladu pred 1. januárom 2004.
- (2) V článku 1 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva ⁽³⁾, sa ustanovuje, že intervenčné maslo zakúpené podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 určené na predaj za zníženú cenu muselo byť prijaté do skladu pred 1. januárom 2004.

- (3) Vzhľadom na situáciu na trhu s maslom a na množstvo masla v intervenčných skladoch by sa malo maslo skladované pred 1. januárom 2005 určiť na predaj.
- (4) Nariadenia (ES) č. 2771/1999 a (ES) č. 1898/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 21 nariadenia (ES) č. 2771/1999 sa dátum „1. januárom 2004“ nahrádza dátumom „1. januárom 2005“.

Článok 2

V článku 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa dátum „1. januárom 2004“ nahrádza dátumom „1. januárom 2005“.

Článok 3Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. augusta 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1227/2006

zo 14. augusta 2006,

ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 700/88 o ustanovení určitých podrobných pravidiel na dovoz určitých kvetín pochádzajúcich z Cypru, Izraela, Jordánska, Maroka a zo Západného brehu Jordánu a z pásma Gazy do Spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 4088/87 z 21. decembra 1987, ktorým sa určujú podmienky uplatňovania preferenčných ciel na dovoz určitých druhov kvetov pochádzajúcich z Cypru, Izraela, Jordánska, Maroka a zo Západného brehu Jordánu a z pásma Gazy⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) Cyprus pristúpil k Spoločenstvu s účinnosťou od 1. mája 2004.
- (2) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a štátom Izrael, ktorá sa týka vzájomných liberalizačných opatrení a náhrady protokolov 1 a 2 Asociačnej dohody ES – Izrael⁽²⁾, schválenej rozhodnutím Rady 2003/917/ES⁽³⁾, sa ustanovujú preferenčné podmienky dovozu kvetov pochádzajúcich z Izraela s účinnosťou od 1. januára 2004.
- (3) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom týkajúcej sa vzájomných liberalizačných opatrení a nahradenia poľnohospodárskych protokolov k Asociačnej dohode medzi ES a Marokom⁽⁴⁾, schválenej rozhodnutím Rady 2003/914/ES⁽⁵⁾, sa ustanovujú preferenčné podmienky dovozu kvetov pochádzajúcich z Maroka s účinnosťou od 1. januára 2004.
- (4) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP), konajúcou v prospech palestínskej samosprávy pre Západný breh Jordánu a pásma Gazy, týkajúcej sa recipročných liberalizačných opatrení a nahradenia protokolov 1 a 2 Dočasnej dohody o pridružení medzi

ES a palestínskou samosprávou⁽⁶⁾, schválenej rozhodnutím Rady 2005/4/ES⁽⁷⁾, sa ustanovujú preferenčné podmienky dovozu kvetov pochádzajúcich zo Západného brehu Jordánu a pásma Gazy s účinnosťou od 1. januára 2005.

- (5) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o recipročných liberalizačných opatreniach, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda o pridružení medzi ES a Jordánskom a nahrádzajú prílohy I, II, III a IV a protokoly 1 a 2 k uvedenej dohode⁽⁸⁾, schválenej rozhodnutím Rady 2006/67/ES⁽⁹⁾, sa ustanovujú preferenčné podmienky dovozu kvetov pochádzajúcich z Jordánska s účinnosťou od 1. januára 2006.
- (6) Podrobné pravidlá dovozu určitých kvetín pochádzajúcich z Cypru, Izraela, Jordánska, Maroka a zo Západného brehu Jordánu a z pásma Gazy do Spoločenstva, stanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 700/88⁽¹⁰⁾, a ostatné riadiace opatrenia preto už nie sú ďalej potrebné.
- (7) Nariadenie (EHS) č. 700/88 by sa preto malo zrušiť.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre živé rastliny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 700/88 sa zrušuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 382, 31.12.1987, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/97 (Ú. v. ES L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 67.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 65.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 119.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 117.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2005, s. 6.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2005, s. 4.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 41, 13.2.2006, s. 3.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 41, 13.2.2006, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 72, 18.3.1988, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2062/97 (Ú. v. ES L 289, 22.10.1997, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1228/2006**zo 14. augusta 2006,****ktorým sa šesťdesiaty deviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sú uvedené osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie sa 2. augusta 2006 rozhodol zmeniť a doplniť zoznam osôb, skupín

a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, musí toto nariadenie bezodkladne nadobudnúť účinnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. augusta 2006

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1217/2006 (Ú. v. EÚ L 220, 11.8.2006, s. 9).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa dopĺňa tento záznam:

„International Islamic Relief Organization, Filipíny, pobočky [*alias* a) International Islamic Relief Agency, b) International Relief Organization, c) Islamic Relief Organization, d) Islamic World Relief, e) International Islamic Aid Organization, f) Islamic Salvation Committee, g) The Human Relief Committee of the Muslim World League, h) World Islamic Relief Organization, i) Al Igatha Al-Islamiya, j) Hayat al-Aghatha al-Islamia al-Alamiya, k) Hayat al-Igatha, l) Hayat Al-Igatha, m) Ighatha, n) Igatha, o) Igassa, p) Igasa, q) Igase, r) Egassa, s) IIRO]. Adresa: a) International Islamic Relief Organization, Philippines Office, 201 Heart Tower Building; 108 Valero Street; Salcedo Village, Makati City; Manila, Filipíny, b) Zamboanga City, Filipíny, c) Tawi Tawi, Filipíny, d) Marawi City, Filipíny, e) Basilan, Filipíny, f) Cotabato City, Filipíny.“

2. Pod nadpis „Fyzické osoby“ sa dopĺňa tento záznam:

„Abd Al Hamid Sulaiman **Al-Mujil** [*alias* a) Dr. Abd al-Hamid **Al-Mujal**, b) Dr. Abd Abdul-Hamid bin Sulaiman **Al-Mu'jil**, c) Abd al-Hamid Sulaiman **Al-Mu'jil**, d) Dr. Abd Al-Hamid **Al-Mu'ajjal**, e) Abd al-Hamid **Mu'jil**, f) A.S. **Mujel**, g) Abu Abdallah]. Dátum narodenia: 28.4.1949. Štátna príslušnosť: Saudská Arábia.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1229/2006**zo 14. augusta 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. augusta 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzobníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

(3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.

(4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.

(5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.

(6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. augusta 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 16. augusta 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	4,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	26,49
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	48,08
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	48,08
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	31,48

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(31.7.2006–11.8.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	149,93 (***)	73,63	155,39	145,39	125,39	102,90
Prémia v zálive (EUR/t)	—	18,12	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	21,22	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 22,19 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 27,63 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. augusta 2006

o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u voľne žijúceho vtáctva v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/115/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 3585]

(Text s významom pre EHP)

(2006/563/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 odsek 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS⁽³⁾, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a iných vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tým predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť z voľne žijúcich vtákov na domáce vtáky, najmä na hydinu, ako aj z jedného členského štátu do iných členských štátov a tretích krajín prostred-

níctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.

(2) V niekoľkých členských štátoch vzniklo podozrenie na výskyt prípadov vysokopatogénnej vtácej chrípky (ďalej len „VPVCH“) vírusového podtypu H5N1 (ďalej len „VPVCH H5N1“) alebo takéto prípady boli potvrdené. Vzhľadom na epidemiologický stav Komisia prijala rozhodnutie 2006/115/ES zo 17. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach týkajúcich sa vysokopatogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/86/ES, 2006/90/ES, 2006/91/ES, 2006/94/ES, 2006/104/ES a 2006/105/ES⁽⁴⁾.

(3) Opatrenia stanovené v smernici Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny⁽⁵⁾, boli dôkladne preskúmané vzhľadom na najnovšie vedecké poznatky o riziku, ktoré predstavuje vtáčia chrípka pre zdravie zvierat a verejné zdravie, ako aj vzhľadom na vývoj nových laboratórnych testov a vakcín a na poznatky získané z posledných prípadov výskytu ohnísk tohto ochorenia na území Spoločenstva, ako aj v tretích krajinách. Smernica 92/40/EHS bola so zreteľom na toto preskúmanie zrušená a nahradená smernicou Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS⁽⁶⁾, ktorú majú členské štáty transponovať do svojho vnútroštátneho práva do 1. júla 2007.

(1) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

(2) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

(3) Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 590/2006 (Ú. v. EÚ L 104, 13.4.2006, s. 8).

(4) Ú. v. EÚ L 48, 18.2.2006, s. 28. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/277/ES (Ú. v. L EÚ L 103, 12.4.2006, s. 29).

(5) Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(6) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

- (4) Vzhľadom na súčasnú situáciu v Spoločenstve v súvislosti s vtácou chrípkou bolo až do transpozície smernice 2005/94/ES potrebné stanoviť prechodné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v chovoch, v ktorých existuje podozrenie na výskyt ohnísk vtácej chrípky spôsobenej vírusmi VPVCH u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí alebo v ktorých bol výskyt ohnísk takejto vtácej chrípky potvrdený.
- (5) Takéto prechodné opatrenia ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/416/ES zo 14. júna 2006 týkajúcom sa určitých prechodných opatrení v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou u hydiny a iného vtáctva žijúceho v zajatí v Spoločenstve⁽⁷⁾ by mali členským štátom umožniť prijať opatrenia na kontrolu ochorenia primeraným a flexibilným spôsobom vzhľadom na rôzne úrovne rizika, ktoré predstavujú rôzne vírusové kmene, a na pravdepodobný sociálny a ekonomický dosah príslušných opatrení na poľnohospodárske odvetvie a iné dotknuté odvetvia a súčasne zabezpečiť, aby boli pre každý špecifický scenár priebehu ochorenia prijaté najvhodnejšie opatrenia.
- (6) Vzhľadom na pokrok dosiahnutý pri transpozícii smernice 2005/94/ES zo strany určitých členských štátov by sa mal každý odkaz na prechodné opatrenia chápať ako odkaz na príslušný odsek v smernici 2005/94/ES.
- (7) Rozhodnutie Komisie 2006/135/ES z 22. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach v Spoločenstve v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou u hydiny⁽⁸⁾ bolo prijaté s cieľom doplniť opatrenia ustanovené v smernici 92/40/EHS.
- (8) Rozhodnutie 2006/135/ES bolo následne nahradené rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES⁽⁹⁾, v záujme zosúladenia vzájomného pôsobenia prechodných opatrení, ktoré sa majú vykonávať v prípade výskytu ohníska VPVCH u hydiny, a dodatočných obmedzení uplatňovaných v prípade podozrenia na výskyt VPVCH H5N1 alebo v prípade potvrdenia výskytu u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí.
- (9) Zo skúseností získaných pri implementácii rozhodnutia 2006/115/ES v dotknutých členských štátoch vyplýva, že pri zriaďovaní pásiem s obmedzeným pohybom a určitých obmedzeniach premiestňovania živej hydiny alebo výrobkov z nej by sa mali povoliť určité úpravy založené na hodnotení rizika vykonanom príslušným orgánom s prihliadnutím na mieru rizika determinovanú geografickými, limnologickými, ekologickými a epizootologickými činiteľmi.
- (10) V záujme konzistentnosti právnych predpisov Spoločenstva je vhodné na účely tohto rozhodnutia používať určité pojmy tak, ako sú vymedzené v smernici 2005/94/ES, nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽¹⁰⁾, a v nariadení (ES) č. 998/2003.
- (11) V okolí miesta zistenia VPVCH podtypu H5 u voľne žijúceho vtáctva by sa mala zriadiť kontrolovaná oblasť a monitorovaná oblasť. Tieto oblasti by mali zabrať len také územie, ktoré je potrebné týmto spôsobom vymedziť na zabránenie zavlečeniu vírusu do krdľov hydiny určených na komerčné, ako aj nekomerčné využitie.
- (12) V záujme konzistentnosti právnych predpisov Spoločenstva by sa v kontrolovaných a monitorovaných oblastiach malo dbať na uplatňovanie opatrení biologickej bezpečnosti ustanovených v rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysokopatogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach⁽¹¹⁾, a to nezávisle od určeného stupňa rizika oblasti, v ktorej existuje podozrenie na vysokopatogénnu vtáčiu chrípku, alebo v ktorej sa potvrdil jej výskyt u voľne žijúcich vtákov.
- (13) Je vhodné obmedziť premiestňovanie predovšetkým živej hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí, jednoduchých kurčiat, násadových vajec a produktov vtáčieho pôvodu z vymedzených kontrolovaných a monitorovaných oblastí. Ich odosielanie z týchto oblastí pod úradnou kontrolou je však možné povoliť len za určitých podmienok stanovených v záujme zabránenia možnému šíreniu ochorenia.
- (14) V prípade násadových vajec alebo vajec nevykazujúcich prítomnosť špecifických patogénov (vajcia SPF) používaných v špecializovaných laboratóriách alebo ústavoch na vedecké, diagnostické alebo farmaceutické účely by sa mali ustanoviť osobitné výnimky.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 61.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2006, s. 41. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/384/ES (Ú. v. EÚ L 148, 2.6.2006, s. 53).

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/506/ES (Ú. v. EÚ L 199, 21.7.2006, s. 36).

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/405/ES (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2006, s. 14).

- (15) Preprava násadových vajec z kontrolovanej oblasti by sa mala povoliť za určitých podmienok. Odosielanie násadových vajec do iných členských štátov sa môže povoliť na základe splnenia predovšetkým tých podmienok, ktoré sú uvedené v smernici 2005/94/ES. V takých prípadoch by sa vo veterinárnom osvedčení podľa smernice Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín⁽¹²⁾, mal uviesť odkaz na toto rozhodnutie.
- (16) Z kontrolovanej oblasti by sa malo povoliť odosielanie čerstvého mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mäsových výrobkov z hydiny a chovnej pernatej zveri, ktoré sú vyrobené v súlade s určitými požiadavkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004 a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽¹³⁾, a podliehajú úradným veterinárnym kontrolám vrátane prehliadky pred zabitím a po zabití (prehliadka *ante mortem* a *post mortem*).
- (17) Také isté úradné veterinárne kontroly sa vzťahujú na mäso z hydiny a chovnej pernatej zveri pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti, ktoré je vyrobené v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2076/2005. V tomto nariadení sa ustanovujú prechodné opatrenia, na základe ktorých sa povoľuje používanie národnej identifikačnej značky v prípade produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, ktoré sa môžu uvádzať na trh len v rámci členského štátu, v ktorom sa vyrobia.
- (18) V smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh⁽¹⁴⁾, sa uvádza zoznam postupov ošetrovania, pomocou ktorých sa zaručí bezpečnosť mäsa pochádzajúceho z oblastí, v ktorých sa uplatňujú obmedzenia, a ustanovuje sa možnosť zaviesť osobitnú zdravotnú značku a zdravotnú značku na povinné označovanie mäsa, ktorého umiestnenie na trhu sa nepovolilo z veterinárnych dôvodov. Z kontrolovanej oblasti je vhodné povoliť odosielanie mäsa z hydiny a chovnej pernatej zveri, ktoré je opatrené zdravotnou značkou ustanovenou v uvedenej smernici, a v členskom štáte postihnutom ochorením sa má podrobiť ošetrovaniu zameranému na inaktiváciu vírusu vtáčej chrípky. Mäsové výrobky, ktoré boli ošetrené takýmto spôsobom, je možné následne odosielať do iných členských štátov alebo tretích krajín.
- (19) Pokiaľ ide o vedľajšie živočíšne produkty vtáčieho pôvodu, z kontrolovanej oblasti by sa mali odosielať len tie produkty, ktoré spĺňajú osobitné podmienky výroby, používania, spracovania alebo likvidácie v záujme zabránenia možného šírenia vírusu vtáčej chrípky, ktoré sú ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu⁽¹⁵⁾.
- (20) Je potrebné vymedziť minimálne obdobie uplatňovania opatrení ustanovených v tomto rozhodnutí vzhľadom na inkubačné obdobie ochorenia a požiadavky stanovené v smernici 2005/94/ES. Zároveň je však potrebné stanoviť podmienky ustanovovania osobitných výnimiek na základe pozitívneho výsledku hodnotenia rizika vykonaného príslušnými orgánmi.
- (21) V záujme prehľadnosti právnych predpisov Spoločenstva by sa rozhodnutie 2006/115/ES malo zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím.
- (22) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať, ak sa v členskom štáte (ďalej len „dotknutý členský štát“) zistí u voľne žijúcich vtákov vysokopatogénna vtáčia chrípka (ďalej len „VPVCH“) spôsobená vysokopatogénnym vírusom vtáčej chrípky A podtypu H5, pričom existuje podozrenie na neuraminidázu typu N1 (ďalej len „H5N1“) alebo je potvrdené, že ide o neuraminidázu typu N1, s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky z voľne žijúcich vtákov na hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí a kontaminácii výrobkov z nich.

2. Toto nariadenie sa bude uplatňovať bez toho, aby bolo dotknuté:

a) rozhodnutie 2006/416/ES alebo

b) rozhodnutie 2006/415/ES a iné ochranné opatrenia prijaté v súvislosti s výskytom ohnisk VPVCH u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí spôsobenej vírusom vtáčej chrípky podtypu H5 s tým, že existuje podozrenie na neuraminidázu typu N1 alebo je potvrdené, že ide o neuraminidázu typu N1 (ďalej len „VPVCH H5N1“).

⁽¹²⁾ Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2076/2005.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 208/2006 (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2006, s. 25).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa používajú pojmy, ako sú vymedzené v smernici 2005/94/ES.

Okrem toho sa pod pojmom:

- a) „násadové vajcia“ rozumejú vajcia hydiny (tak ako je vymedzená v článku 2 ods. 4 smernice 2005/94/ES) určené na inkubáciu;
- b) „voľne žijúca pernatá zver“, pokiaľ ide o vtáčie druhy, rozumie zver vymedzená v druhej zarážke bodu 1.5 a v bode 1.7 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) „iné vtáky chované v zajatí“ rozumejú vtáky vymedzené v článku 2 ods. 6 smernice 2005/94/ES okrem:
 - i) vtáčích druhov chovaných ako spoločenské zvieratá v zmysle vymedzenia tohto pojmu v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003;
 - ii) vtákov určených pre zoológické záhrady, cirkusy, zábavné parky a experimentálne laboratória a kontrolných exemplárov vtákov slúžiacich na indikáciu ochorenia zavedených do chovu príslušným orgánom v rámci sledovania a výskumných činností.

Článok 3

Zriadenie kontrolovaných a monitorovaných oblastí

1. Dotknutý členský štát zriadi v okolí oblasti, v ktorej je potvrdený výskyt VPVCH spôsobenej vírusom vtáčej chrípky A podtypu H5 u voľne žijúcich vtákov a je podozrenie na neuraminidázu typu N1 alebo je potvrdené, že ide o neuraminidázu typu N1:

- a) kontrolovanú oblasť s priemerom najmenej 3 kilometre (ďalej len „kontrolovaná oblasť“) a
- b) monitorovanú oblasť s priemerom spočiatku najmenej 10 kilometrov, ktorá zahŕňa kontrolovanú oblasť (ďalej len „monitorovaná oblasť“).

2. Pri zriaďovaní kontrolovaných a monitorovaných oblastí sa zohľadňujú geografické, limnologické, administratívne, ekologické a epizootologické činitele týkajúce sa druhov voľne žijúcich vtákov, vlastností vírusov vtáčej chrípky a monitorovacích zariadení.

3. Dotknutý členský štát poskytne Komisii a ostatným členským štátom podrobné informácie o všetkých kontrolovaných

a monitorovaných oblastiach a v prípade potreby informuje verejnosť o prijatých opatreniach.

4. Ak kontrolované alebo monitorované oblasti zasahujú na územia viacerých členských štátov, príslušné orgány daných členských štátov spolupracujú pri zriaďovaní takých oblastí.

5. Ak existuje podozrenie na VPVCH H5N1 alebo sa potvrdila nákaza VPVCH H5N1 u voľne žijúceho vtáctva v ochrannom pásme alebo pásme dozoru zriadených podľa článku 11 ods. 1 rozhodnutia 2006/416/ES (ďalej len „ochranné pásmo alebo pásmo dozoru“) z dôvodu takejto nákazy u hydiny alebo iného vtáctva žijúceho v zajatí, príslušný orgán:

- a) zriadi kontrolované a monitorované oblasti a
- b) vykoná hodnotenie rizika na účely posúdenia, či je potrebné zväčšiť priemer kontrolovaných a monitorovaných oblastí, aby sa zhodovali s ochranným pásmom alebo pásmom dozoru.

Príslušný orgán môže uplatňovať ochranné opatrenia ustanovené v článku 5 písm. b), c) a d) vo všetkých častiach ochranného pásma alebo pásma dozoru, ktoré sa neprekrývajú s kontrolovanými a monitorovanými oblasťami, ak z hodnotenia rizika vyplýva, že v týchto častiach existuje nebezpečenstvo rozšírenia VPVCH H5N1 na hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí.

Článok 4

Výnimky z opatrení ustanovených v článku 3 ods. 1

1. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže dotknutý členský štát upustiť od zriadenia kontrolovaných alebo monitorovaných oblastí na základe priaznivých výsledkov hodnotenia rizika vykonaného príslušným orgánom.

O priaznivý výsledok hodnotenia rizika ide vtedy, ak príslušný orgán z hodnotenia rizika vyvodí vzhľadom na geografické podmienky a ekológiu vtáčích druhov postihnutých nákazou záver, že v danej oblasti sa nevyskytuje VPVCH H5N1 u hydiny, iných vtákov chovaných v zajatí alebo u voľne žijúceho vtáctva alebo že neexistuje nebezpečenstvo rozšírenia vírusu z voľne žijúceho vtáctva postihnutého nákazou na hydinu, iné vtáky chované v zajatí alebo voľne žijúce vtáctvo v danej lokalite.

V tomto prípade sa príslušný orgán, v prípade potreby aj v spolupráci s príslušnými orgánmi iných členských štátov alebo tretích krajín, pokúsi s pomocou odborníkov v ornitológii zistiť, či voľne žijúce vtáctvo je nestáhovavé alebo sťahovavé, aby bolo možné posúdiť, či sa VPVCH H5N1 vyskytuje u voľne žijúceho vtáctva v iných oblastiach spadajúcich do ich jurisdikcie.

2. Odchylné od článku 3 ods. 1 písm. a) a na základe priaznivých výsledkov hodnotenia rizika vykonaného vzhľadom na kritériá uvedené v článku 3 ods. 2, ktorým sa potvrdilo, že miestna hydina alebo iné vtáky chované v zajatí sú dostatočne chránené v dôsledku prírodných bariér alebo neexistencie biotopov vhodných pre voľne žijúce vtáctvo, ktoré prináša nebezpečenstvo šírenia VPVCH H5N1, je možné kontrolovanú oblasť zriadiť:

- a) na pozmenenej ploche s dostatočnou veľkosťou, ktorej priemer nesmie v žiadnom prípade byť menší ako 1 km, alebo
- b) ako pásmo so šírkou 1 km od brehov rieky alebo jazera, alebo od pobrežia, ktoré sa tiahne v dĺžke najmenej 3 km.

V tomto prípade príslušný orgán odchylné od článku 3 ods. 1 písm. b) následne vzhľadom na to prispôsobí aj tvar a veľkosť monitorovanej oblasti, aby sa zabezpečilo oddelenie kontrolovanej oblasti od častí územia nepostihnutých ochorením.

Článok 5

Opatrenia uplatňované v kontrolovanej oblasti

Dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa v kontrolovanej oblasti uplatňovali tieto opatrenia:

- a) označenie všetkých chovov hydiny na komerčné využitie a nekomerčné využitie;
- b) uplatňovanie opatrení biologickej bezpečnosti ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES na hydinu a iné vtáky chované v zajatí vrátane dezinfekcie pri vstupoch do priestorov a východoch z priestorov, v ktorých sa chová hydina a iné vtáky chované v zajatí;
- c) posilnenie úradného dohľadu nad populáciami voľne žijúcich vtákov, predovšetkým vodných vtákov, následné vyhľadávanie mŕtvych alebo chorých vtákov, a to v prípade potreby v spolupráci s poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva, oznamovanie výskytu mŕtvych vtákov príslušnému orgánu a, pokiaľ je to možné, zabezpečenie odstraňovania kadáverov mŕtvych vtákov pracovníkmi, ktorí boli osobitne poučení o opatreniach na vlastnú ochranu pred nákazou vírusom a na zabránenie šírenia vírusu na zvieratá náchylné na ochorenie;
- d) kampane zamerané na poskytovanie informácií verejnosti a zvyšovanie informovanosti vlastníkov hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, poľovníkov, pozorovateľov vtáctva a osôb, ktoré poskytujú služby vodnej rekreácie;
- e) pravidelné návštevy všetkých chovov hydiny na komerčné využitie, ktoré sa musia zaprotokolovať, a cieľené návštevy chovov hydiny na nekomerčné využitie prednostne vykonávané v chovoch, pri ktorých sa predpokladá, že sú vystavené väčšiemu riziku. Tieto návštevy musia zahŕňať:
 - i) klinickú prehliadku hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, ktorá v prípade potreby zahŕňa odber vzoriek na laboratórne vyšetrenie hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, ktoré neboli držané v uzatvorených priestoroch pred pozitívnym nálezom u voľne žijúceho vtáctva, najmä kačíc a husí;
 - ii) posúdenie implementácie opatrení biologickej bezpečnosti uvedených v písmene b).

Článok 6

Zákazy uplatňované v kontrolovanej oblasti

Dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa v kontrolovanej oblasti uplatňovali zákazy:

- a) premiestňovať hydinu a iné vtáky chované v zajatí z chovov, v ktorých sú chované;
- b) zhromažďovať hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí na veľtrhoch, trhoch, výstavách alebo iných podujatiach;
- c) prepravovať hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí cez kontrolovanú oblasť okrem tranzitu cez kontrolovanú oblasť po ceste alebo železnici bez nakládky alebo zastavenia;
- d) odosielať násadové vajcia získané z chovov, ktoré sa v deň zberu nachádzali v kontrolovanej oblasti;
- e) odosielať z kontrolovanej oblasti čerstvé mäso, mleté mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky z hydiny pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti a z voľne žijúcej pernatej zveri pochádzajúcej z voľnej prírody v takej oblasti;
- f) prepravovať alebo rozširovať nespracovaný hnoj z chovov hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí nachádzajúcich sa v kontrolovanej oblasti s výnimkou jeho prepravy na spracovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002;
- g) odosielať do iných členských štátov a tretích krajín vedľajšie živočíšne produkty vtáčieho pôvodu získané z hydiny, iných vtákov chovaných v zajatí alebo voľne žijúcej pernatej zveri pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti;
- h) loviť voľne žijúce vtáctvo alebo ho iným spôsobom odoberať z voľnej prírody okrem prípadu, že je to povolené príslušným orgánom na osobitné účely;
- i) vypúšťať pernatú zver zo zajatia do voľnej prírody.

Článok 7

Opatrenia uplatňované v monitorovanej oblasti

Dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa v monitorovanej oblasti uplatňovali aspoň opatrenia uvedené v článku 5 písm. a) až d).

Článok 8

Zákazy uplatňované v monitorovanej oblasti

Dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa v monitorovanej oblasti uplatňoval zákaz:

- a) premiestňovať hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí z monitorovanej oblasti v priebehu prvých 15 dní po zriadení tejto oblasti;
- b) zhromažďovať hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí na veľtrhoch, trhoch, výstavách alebo iných podujatiach;
- c) loviť voľne žijúce vtáctvo alebo ho iným spôsobom odoberať z voľnej prírody okrem prípadu, že je to povolené príslušným orgánom na osobitné účely;
- d) vypúšťať pernatú zver zo zajatia do voľnej prírody.

Článok 9

Výnimky vzťahujúce sa na živé vtáky a jednoduché kurčatá

1. Odchylné od článku 6 písm. a) môže dotknutý členský štát povoliť prepravu:

- a) hydiny do chovov pod úradnou kontrolou nachádzajúcich sa v kontrolovanej a monitorovanej oblasti;
- b) mladých nosníc a moriek na výkrm do chovov pod úradnou kontrolou v tom istom členskom štáte, v ktorých hydina musí zotrvať najmenej 21 dní odo dňa jej dodania.

2. Odchylné od článku 6 písm. a) a článku 8 písm. a) môže dotknutý členský štát povoliť prepravu:

- a) hydiny na účely okamžitého zabitia na bitúnok nachádzajúci sa v kontrolovanej alebo monitorovanej oblasti alebo, pokiaľ to nie je možné, na bitúnok určený príslušným orgánom, ktorý sa nachádza mimo takýchto oblastí;
- b) hydiny z monitorovanej oblasti do chovu pod úradnou kontrolou nachádzajúcom sa na jeho území;

c) jednoduchých kurčiat vyliahnutých z vajíčok získaných z chovov, ktoré sa v deň zberu nachádzali v kontrolovanej oblasti, do chovu alebo haly takého chovu v tom istom členskom štáte, ktoré sa podľa možnosti nachádzajú mimo kontrolovanej oblasti, pričom musia byť splnené tieto podmienky:

- i) počas prepravy a v cieľovom chove sa uplatňujú náležité opatrenia biologickej bezpečnosti;
 - ii) nad cieľovým chovom sa po dodaní jednoduchých kurčiat nariadi úradný dozor;
 - iii) hydina zotrvá v cieľovom chove najmenej 21 dní odo dňa jej dodania, ak sa daný chov nachádza mimo kontrolovanej alebo monitorovanej oblasti;
- d) jednoduchých kurčiat vyliahnutých z vajíčok získaných z chovov, ktoré sa v deň zberu nachádzali v monitorovanej oblasti, do chovov pod úradnou kontrolou nachádzajúcich sa na jeho území;
- e) jednoduchých kurčiat vyliahnutých z vajíčok získaných z chovov, ktoré sa v deň zberu nachádzali mimo kontrolovanej alebo monitorovanej oblasti, do akéhokoľvek iného chovu pod podmienkou, že na základe logistických postupov a hygienických pracovných podmienok liahne, z ktorej boli odoslané, je možné zabezpečiť, že nedošlo k žiadnemu kontaktu týchto vajíčok s akýmikoľvek inými násadovými vajíčkami alebo jednoduchými kurčatami pochádzajúcimi z krdľov hydiny v rámci monitorovanej oblasti, ktoré majú z tohto dôvodu odlišný zdravotný status.

Článok 10

Výnimky vzťahujúce sa na násadové vajcia

1. Odchylné od článku 6 písm. d) môže dotknutý členský štát povoliť prepravu násadových vajíčok získaných z chovov, ktoré sa v deň zberu nachádzali v kontrolovanej oblasti:

- a) do liahne určenej príslušným orgánom nachádzajúcej sa na jeho území;
- b) do akejkoľvek liahne pod podmienkou, že:
 - i) hydina v chove bola testovaná s negatívnym nálezom v sérologickom prieskume VPVCH H5N1, ktorým sa umožňuje odhaliť 5 % rozšírenie ochorenia s najmenej 95 % spoľahlivosťou, a

- ii) sú splnené podmienky ustanovené v článku 21 ods. 1 písm. b), c) a d) rozhodnutia 2006/416/ES;
- c) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov uvedených v kapitole II oddielu X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, s ktorými sa manipuluje a ktoré sa spracúvajú v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ⁽¹⁶⁾, alebo
- d) na účely likvidácie.

2. Odchylné od článku 6 písm. d) môže dotknutý členský štát povoliť odosielanie násadových vajec alebo vajec nevykazujúcich prítomnosť špecifických patogénov (vajcia SPF) získaných z chovov nachádzajúcich sa v kontrolovanej oblasti do určených laboratórií, ústavov alebo zariadení výrobcov liečiv na vedecké, diagnostické alebo farmaceutické účely.

3. Vo veterinárnych osvedčeniach vystavených na zásielky násadových vajec uvedených v odseku 1 písm. b) a odseku 2 odosielaných do iných členských štátov sa musí uviesť:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/563/ES.“

Článok 11

Výnimky vzťahujúce sa na mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky

Odchylné od článku 6 písm. e) môže dotknutý členský štát z kontrolovanej oblasti povoliť odosielanie:

- a) čerstvého mäsa z hydiny vrátane mäsa chovnej pernatej zveri pochádzajúcej z tejto oblasti alebo z územia mimo tejto oblasti, ktoré je:
- i) vyrobené v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a
- ii) kontrolované v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- b) mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene a) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) čerstvého mäsa, mletého mäsa a mechanicky oddeleného mäsa z hydiny vrátane mäsa chovnej pernatej zveri a mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich také mäso, ktoré boli získané z jatočnej hydiny alebo chovnej pernatej zveri pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti

alebo z územia mimo kontrolovanej oblasti na jeho vnútroštátnom území pod podmienkou, že také mäso:

- i) bolo v súlade s článkom 4 smernice 2002/99/ES označené buď značkou stanovenou v prílohe II k uvedenej smernici, alebo národnou značkou zavedenou v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 2076/2005;
- ii) bolo získané, narezané, uskladnené a prepravované oddelene od iného čerstvého mäsa z hydiny alebo chovnej pernatej zveri určeného na odoslanie do iných členských štátov alebo na vývoz do tretích krajín a
- iii) používa sa takým spôsobom, aby sa zabránilo jeho pridávaniu do mäsových výrobkov alebo mäsových prípravkov určených na umiestnenie na trh v iných členských štátoch alebo na vývoz do tretích krajín, pokiaľ nebolo ošetrené na účely ochrany pred vtáčou chrípkou spôsobom uvedeným v tabuľke 1 písm. a), b) alebo c) prílohy III k smernici 2002/99/ES;

- d) čerstvého mäsa, mletého mäsa, mechanicky oddeleného mäsa z hydiny, chovnej pernatej zveri a volne žijúcej pernatej zveri pochádzajúcej z voľnej prírody z oblasti nachádzajúcej sa na mieste kontrolovanej oblasti pred jej zriadením alebo z oblasti nachádzajúcej sa mimo kontrolovanej oblasti, ako aj mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich také mäso, ktoré boli vyrobené v zariadeniach v kontrolovanej oblasti.

Článok 12

Výnimky vzťahujúce sa na vedľajšie živočíšne produkty

1. Odchylné od článku 6 písm. g) môže dotknutý členský štát povoliť:

- a) odosielanie vedľajších živočíšnych produktov vtáčieho pôvodu z kontrolovanej oblasti, ktoré:
- i) spĺňajú podmienky ustanovené v ďalej uvedených prílohách alebo častiach týchto príloh k nariadeniu (ES) č. 1774/2002:

— príloha V,

— časť A kapitoly II, časť B kapitoly III, časť A kapitoly IV, časti A a B kapitoly VI, časť A kapitoly VII, časť A kapitoly VIII, časť A kapitoly IX a časť A kapitoly X prílohy VII a

— časť B kapitoly II, časť A oddielu II kapitoly III a časť A kapitoly VII ods. 1 písm. a) prílohy VIII alebo

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

- ii) pri ich preprave do určených zariadení schválených v súlade s článkami 12 až 15 alebo článkami 17 alebo 18 nariadenia (ES) č. 1774/2002 na účely likvidácie alebo ďalšieho spracovania alebo použitia, ktorými sa prinajmenšom zabezpečí inaktivácia vírusu vtáčej chrípky, sa uplatňujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vírusu vtáčej chrípky, alebo
- iii) pri ich preprave k používateľom alebo do zberných stredísk schválených a registrovaných v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1774/2002 na účely kŕmenia zvierat po ošetrovaní podľa odseku 5 písm. a) bodov ii) a iii) prílohy IX k uvedenému nariadeniu, ktorým sa prinajmenšom zabezpečí inaktivácia vírusu vtáčej chrípky, sa uplatňujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vírusu vtáčej chrípky;
- b) odosielanie nespracovaného peria alebo častí peria z hydiny alebo chovnej pernatej zveri, ktoré spĺňajú podmienky podľa písm. a) ods. 1 oddielu A kapitoly VIII prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, z kontrolovanej oblasti;
- c) odosielanie peria alebo častí peria z hydiny alebo voľne žijúcej pernatej zveri, ktoré bolo ošetrované prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov, z kontrolovanej oblasti.
2. Dotknutý členský štát zabezpečí, aby bol na výrobky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) tohto článku vystavený obchodný doklad v súlade s kapitolou X prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, v ktorého bode 6.1 sa v prípade výrobkov uvedených v odseku 1 písm. c) tohto článku musí uviesť, že tieto výrobky boli ošetrované prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov.
- Tento obchodný doklad sa však nevyžaduje v prípade spracovaného ozdobného peria a spracovaného peria, ktoré prepravujú cestujúci pre svoju osobnú potrebu, alebo zásielok spracovaného peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely.
3. Odchylné od článku 6 písm. f) je možné povoliť prepravu nespracovaného hnoja z chovov hydiny nachádzajúcich sa v kontrolovanej oblasti, ak pochádza zo stajní alebo z hál,
- a) z ktorých bola hydina premiestnená v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. a) a b) alebo ods. 2 písm. a), alebo
- b) v ktorých bola hydina alebo chovná pernatá zver chovaná na účely výroby čerstvého mäsa vyrábaného v súlade s ustanoveniami článku 11.

Článok 13

Podmienky premiestňovania

1. Povolenie premiestňovania zvierat alebo výrobkov z nich, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, podľa článkov 9, 10, 11 alebo 12 sa vydáva na základe priaznivých výsledkov hodnotenia rizika vykonaného príslušným orgánom, pričom sa uplatňujú všetky náležité opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vtáčej chrípky.

2. Ak je povolené odosielanie, premiestňovanie alebo preprava výrobkov uvedených v odseku 1 podľa článkov 10, 11 alebo 12, tieto výrobky sa musia získavať, spracúvať, uskladňovať a prepravovať a s týmito výrobkami sa musí nakladať bez toho, aby ohrozovali veterinárny status iných výrobkov, ktoré spĺňajú všetky veterinárne požiadavky pre obchod, uvádzanie na trh alebo vývoz do tretích krajín.

Článok 14

Obdobie uplatňovania opatrení v kontrolovaných a monitorovaných oblastiach

1. Ak sa potvrdí neuraminidáza iného typu ako N1, opatrenia ustanovené v článkoch 5 až 8 sa prestanú uplatňovať.

2. Ak sa u voľne žijúceho vtáctva potvrdí výskyt VPVCH H5N1, uplatňujú sa opatrenia ustanovené v článkoch 5 až 8 dotedy, kým je to nevyhnutné so zreteľom na geografické, limnologické, administratívne, ekologické a epizootologické činitele súvisiace s vtácou chrípkou, pričom sa v prípade kontrolovanej oblasti uplatňujú najmenej 21 dní a v prípade monitorovanej oblasti najmenej 30 dní odo dňa odobratia vzoriek voľne žijúceho vtáctva, u ktorého sa potvrdil vírus VPVCH H5N1.

Článok 15

Výnimky týkajúce sa obdobia uplatňovania opatrení v kontrolovaných a monitorovaných oblastiach

1. Odchylné od článku 14 ods. 2 môže príslušný orgán na základe priaznivého výsledku hodnotenia rizika s prihliadnutím na kritériá uvedené v článku 3 ods. 2 rozhodnúť o pozastavení uplatňovania opatrení ustanovených v článku 6 písm. a) až g) v kontrolovanej oblasti a opatrení ustanovených v článku 8 v monitorovanej oblasti aj v prípade výskytu ďalších voľne žijúcich vtákov postihnutých nákazou pod podmienkou, že od počiatočného zriadenia kontrolovaných a monitorovaných oblastí uplynulo najmenej 21 dní a v týchto oblastiach nedošlo k výskytu ohniska VPVCH H5N1 ani k podozreniu na výskyt vtáčej chrípky u hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí.

2. Odchylne od článku 14 ods. 2 môže príslušný orgán v prípade, že v súlade s článkom 3 ods. 5 sa kontrolovaná alebo monitorovaná oblasť zhoduje s pásmom dozoru a že došlo k zrušeniu pásma dozoru, pozastaviť na základe priaznivého výsledku hodnotenia rizika uplatňovanie niektorých alebo všetkých opatrení ustanovených v článku 5 písm. a) a e) a v článku 6 v kontrolovanej oblasti.

3. Odchylne od článku 14 ods. 2 môže príslušný orgán rozhodnúť o nahradení kontrolovanej oblasti monitorovanou oblasťou, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) priaznivé výsledky hodnotenia rizika s prihliadnutím na kritériá uvedené v článku 3 ods. 2;
- b) ukončenie opatrení ustanovených v článku 5 písm. a);
- c) vykonanie najmenej jednej návštevy podľa článku 5 písm. e);
- d) negatívny nález v prípade všetkých laboratórnych testov vykonaných podľa článku 5 písm. e) bodu i).

Ak príslušný orgán rozhodne o nahradení kontrolovanej oblasti monitorovanou oblasťou, môže zmeniť tvar a veľkosť takej monitorovanej oblasti pod podmienkou, že priemer monitorovanej oblasti musí zostať najmenej 1 km alebo monitorovaná oblasť musí predstavovať pásmo so šírkou 1 km od brehov rieky alebo jazera, alebo od pobrežia, ktoré sa tiahne v dĺžke najmenej 3 km. Opatrenia ustanovené v článku 5 písm. b), c) a d) a v článku 6 písm. h) a i) sa uplatňujú do uplynutia 30-dňovej lehoty odo dňa zriadenia kontrolovaných alebo monitorovaných oblastí v súlade s článkom 3 ods. 1.

Článok 16

Povinnosť dotknutého členského štátu poskytovať informácie

Dotknutý členský štát pravidelne poskytuje Komisii a ostatným členským štátom:

a) potrebné informácie o epidemiológii VPVCH H5N1 a prípadne aj o dodatočných opatreniach kontroly a dohľadu, ako aj o informačných kampaniach uvedených v článku 5 a

b) vopred oznámenie o tom, že príslušný orgán dospel k záveru, že už nie sú dané podmienky na uplatňovanie opatrení ustanovených v článku 7 a 8.

Článok 17

Zrušujúce ustanovenie

Rozhodnutie 2006/115/ES sa zrušuje.

Článok 18

Uvedenie do súladu

Členské štáty bezodkladne prijímú a uverejnia opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím. Bezodkladne o nich informujú Komisiu.

Dotknutý členský štát začne uplatňovať uvedené opatrenia bezodkladne po vzniku odôvodneného podozrenia na výskyt VPVCH H5N1 u voľne žijúceho vtáctva.

Článok 19

Adresát

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. augusta 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie